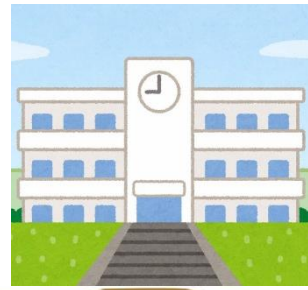




日本語 柳原版



11月16日から プレスクールが はじまります！



豊橋市は、来年の4月から市内の公立小学校に入学する
外国籍の子どもたちのために、プレスクールを実施します。

～プレスクールって？～

- ☆小学校で必要な日本語を基礎から勉強します。
- ☆小学校の生活について勉強します。



プレスクールの
説明会
をします

【説明会日にち】
2019年10月27日（日）

【時間】
午後5時から約30分

【場所】
柳原住宅2区集会所

【プレスクール実施期間】（予定）
11月16日（土）から3月までの毎週土曜日

【時間】
午後2時～3時

【場所】
柳原住宅2区集会所

お金はいりません😊



【問合せ】

豊橋市役所 多文化共生・国際課
住所：〒440-8501 豊橋市今橋町1
Tel：0532-51-2022 Fax：0532-56-2110 E-mail：kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp

みなさんの参加を
お待ちしております！





ポルトガル語 柳原版

A partir de

16 de novembro,

iniciaremos o

PRÉ-ESCOLAR!



No Município de Toyohashi, serão realizadas as aulas do pré-escolar para as crianças estrangeiras que ingressarão nas escolas públicas primárias do município de Toyohashi, a partir de abril de 2020.

~ O QUE É REALIZADO NO PRÉ-ESCOLAR ~

- ☆Vamos aprender o básico necessário da língua japonesa utilizada nas escolas.
- ☆Vamos aprender sobre o cotidiano da escola primária de Toyohashi.



Será realizada a **explicação** do **PRÉ-ESCOLAR!**

【Data da reunião explicativa】
27/OUT/2019 (domingo)

【Horário】
A partir das 17:00h (Cerca de 30min.)

【Local】
Yanagihara Jutaku 2Ku Shukaijo
(Sala de reuniões)

【Período de realização da pré-escola】 (previsão)
16/NOV (sáb) à MAR/2020, todos os sábados.

【Horário】
14:00 às 15:00h

【Local】
Yanagihara Jutaku 2Ku Shukaijo
(Sala de reuniões)

Curso Gratuito!



Esperamos a participação de todos!

【Contato】

Prefeitura de Toyohashi Tabunka Kyousei-Kokusai (豊橋市役所多文化共生・国際課)

Endereço : 〒440-8501 Toyohashi-shi, Imahashi-cho 1 (豊橋市今橋町1)

Tel : 0532-51-2022 Fax : 0532-56-2110 E-mail : kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp





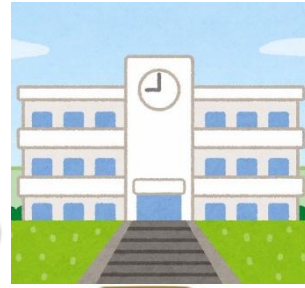
タガログ語 柳原版



Preschool

magsisimula ng sa

Nobyembre 16



Para sa mga dayuhang may anak na mag-eeenrol sa mga pampublikong paaralang elementarya sa Toyohashi City mula Abril sa susunod na taon, nais naming ipaalam na magkakaroon ng pre-school simula Enero 2020.

~ Sa preschool mabibigyan ang mga bata ng pagkakataon na ~

- ☆ Mapag-aralan at magkaroon ng kasanayan sa basic Japanese Language na kailangan sa silid-paaralan o sa isang Japanese classroom setting.
- ☆ Matuto tungkol sa mga pampublikong paaralang elementarya sa Toyohashi at tungkol sa pamumuhay dito sa Japan.



Pulong para sa mga magulang na nais ipasok ang mga anak sa preschool !!

【Petsa ng pulong】
Oktubre 27 (Linggo), 2019

【Oras】
PM 5:00pm ~ (30 minuto ang pulong)

【Lugar】
Yanagihara Jutaku 2 Ku Shukaijo
(Sa Meeting room ng Yanagihara Jutaku)



【Petsa ng preschool】】 (kukumpirmahin pa)
Nobyembre 16 ~ Marso, Tuwing Sabado

【Oras】
2:00 p.m. ~ 3:00 p.m.
(Sa pagitan ng oras na ito isang oras ang pagpupulong)

【Lugar】
Yanagihara Jutaku 2 Ku Shukaijo
(Sa Meeting room ng Yanagihara Jutaku)

Walang Dapat Bayaran!!!

Halina at Sumali !!

【Information】

Toyohashi City Hall, Tabunka Kyousei-Kokusaika (豊橋市役所多文化共生・国際課)

Address : 〒440-8501 Toyohashi-shi, Imahashi-cho 1 (豊橋市今橋町 1)

Tel : 0532-51-2022 Fax : 0532-56-2110 E-mail : kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp

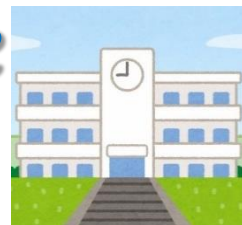




英語 柳原版



Japanese Language Preschool For FREE!!



Toyohashi will start a preschool from this November for foreign children who will enroll in Japanese public elementary school in April 2020. There is no need to pay a tuition fee. Why don't you apply for and come to this preschool for your children! It will make your children's school life much more fun☺

~ What's a Japanese language preschool? ~

- ☆Children can study basic Japanese. (Hiragana/Katakana etc.)
- ☆Children can learn about the Japanese public school lifestyle.



**Please attend
the Orientation
Meeting !!**

**【Orientation Meeting Date】
October 27 (Sun), 2019**

**【Time】
5:00pm ~ (about 30 minutes)**

**【Place】
Yanagihara Jutaku 2 Ku Shukaijo
(Yanagihara Jutaku Meeting room)**

**【 Preschool Schedule 】
Every Thursday
from 11/16 (Sat) until March 2020**

**【Time】
2:00pm~3:00pm**

**【Place】
Yanagihara Jutaku 2 Ku Shukaijo**



【Information】

Toyohashi City Hall
Multicultural Society and International Affairs Division (Tabunka Kyousei-Kokusaika)
Tel : 0532-51-2022 Fax : 0532-56-2110 E-mail : kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp

We are waiting for you!!

